



Graduar a todo estudiante preparado para tener éxito en un mundo cambiante.

Escuela Primaria Tokay

7846 Tokay Avenue
Fontana, CA 92336-1827
(909) 357-5770
FAX (909) 357-5779

Jardín Infantil - Quinto Grado
Kevin Tierney, Director
Allison Haynes, Subdirectora
www.fusd.net

Junta de Educación

Gus Hawthorn, Presidente
Arlene Piazza, D. Min., Secretaria
Laura Abernathy-Mancha, Miembra
Kathy Binks, Miembra
D. Wayne Ruble, Ed.D., Miembro

Administración del Distrito

Charles D. Milligan, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

Laurie St. Gean
Superintendente Delegada,
Programas Educativos y Servicios
Escolares

Richard A. Stedry, Ed.D.
Superintendente Delegada,
Servicios de Negocios

Yolanda Mendoza
Superintendente Asociada,
Recursos Humanos

Patricia J. Peoples, Ed.D.
Superintendente Asociada,
Servicios Administrativos



Distrito Escolar Unificado Fontana

Escuela Primaria Tokay

Informe Escolar Anual 2003-2004

Un Mensaje del Superintendente

Al continuar enfocándonos en aumentar el desempeño de todos nuestros estudiantes, la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado Fontana ha adoptado metas del distrito que serán la fundación para cada decisión tomada y preparará a los estudiantes para un futuro productivo. Nuestras metas son:

APRENDIZAJE PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Cada estudiante será provisto con un programa de educación comprensivo alineado a las Normas del Estado de California que aumente el desempeño del estudiante al más alto nivel y aumente asistencia.

ESCUELAS SEGURAS, POSITIVAS Y BIEN MANTENIDAS

Cada estudiante será provisto con una escuela limpia, ordenadamente equipada y que está organizada para sus propósitos educativos y en donde cada estudiante es bienvenido, respetado y valorado.

PERSONAL DE CALIDAD PROVEYENDO SERVICIO DE CALIDAD

Cada estudiante será provisto con educación de calidad por un personal altamente calificado que será entrenado continuamente con estrategias de enseñanza, programas de apoyo y actividades para desarrollo del personal.

ASOCIACIÓN Y COMUNICACIÓN ENTRE LA ESCUELA/HOGAR/COMUNIDAD

Cada estudiante será apoyado y relaciones serán realizadas, mediante la comunicación abierta con padres, estudiantes, colegas y comunidad para desarrollar una asociación.

ADQUISICIÓN Y ALOCACIÓN DE RECURSOS QUE APOYAN LAS METAS DE ARRIBA

Cada estudiante será apoyado mediante la asignación estratégica de todos los recursos al continuamente revisar, actualizar e implementar completamente todos los planes del distrito.

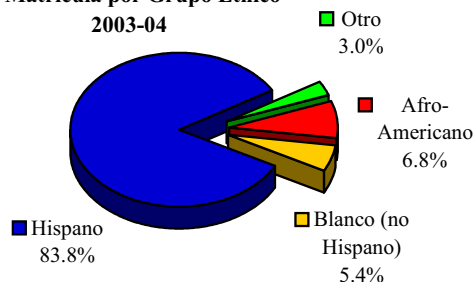
Existen muchas oportunidades para que usted se pueda envolver en tomar decisiones en la escuela y el distrito. Llame a su director/a para información sobre cómo puede ayudar y sobre los diversos comités que necesitan su apoyo. Recuerde, su apoyo y involucrimiento es crítico para el éxito de nuestros estudiantes.

Charles D. Milligan, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

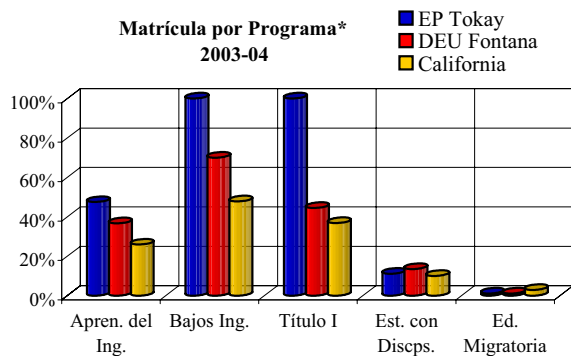
Perfil de la Escuela

La Escuela Primaria Tokay es una escuela de carriles múltiples de año completo y atendió a 979 estudiantes en grados del kindergarten al quinto el año escolar 2003-04. El personal de la escuela cree que educación de calidad para todos los estudiantes puede ser lograda mediante normas altas para el desempeño académico y comportamiento. La Escuela Primaria Tokay está dedicada a garantizar el éxito académico de cada estudiante y a proveer una experiencia educativa segura y comprensiva.

**% Matrícula por Grupo Étnico
2003-04**



**Matriculación por Programa*
2003-04**



*Fuente: Matriculación de exámenes STAR.

Disciplina y Ambiente de Aprendizaje

Los estudiantes en la Escuela Primaria Tokay son guiados por reglas de salón específicas y expectativas que promueven respeto, cooperación, cortesía y aceptación de otros. La filosofía de disciplina de la escuela promueve una escuela segura, con un ambiente de salón cálido, amigable y demuestra que buena disciplina es una fundación sólida en donde construir una escuela efectiva. La meta del programa de disciplina de la Escuela Primaria Tokay es proveer a los estudiantes con oportunidades para aprender autodisciplina mediante un sistema de reconocimientos constantes y consecuencias por su comportamiento. Los padres y estudiantes fueron informados de las pólizas de disciplina al principio del año escolar mediante orientación de clase.

Asistencia

La asistencia es crítica para el progreso académico, y asistencia diaria y regular es una prioridad en la Escuela Primaria Tokay. Por cada día que un estudiante está presente, la escuela recibe \$37 en fondos federales. Las pólizas de asistencia, llegadas tarde y ausentismo son claramente definidas, constantemente implementadas y las consecuencias imparcialmente administradas. Premios e incentivos son dados a estudiantes durante el año por mejorar la asistencia.

La tabla de abajo muestra los incidentes de suspensión y expulsión para la Escuela Primaria Tokay, y el total combinado de todas las escuelas intermedias en el Distrito Escolar Unificado Fontana. Se calcula la tasa de suspensión/expulsión al dividir el número total anual de incidentes por el número total de estudiantes matriculados. Las tasas no revelan el número de estudiantes individuales suspendidos, y pueden parecer inflados debido a la posibilidad de haber suspendido a algún estudiante más de una vez al año.

	Suspensiones y Expulsiones					
	EP Tokay			DEU Fontana Escs. Secundarias		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Suspensiones (#)	52	53	51	1,016	1,030	1,022
Expulsiones (#)	1	0	0	14	13	16
Suspensiones (%)	5.3	5.1	5.2	5.1	5.1	4.9
Expulsiones (%)	0.1	0.0	0.0	0.07	0.07	0.04

Tamaño de Clase

En 1996, la legislatura del estado aprobó la implementación del Programa de Reducción del Tamaño de Clases (CSR) que provee fondos para contratar maestros adicionales para asistir en reducir el tamaño de clases del K-3 grado. Al principio del año escolar 2003-04, 100% de las clases del K-3 participaron en este programa. Las clases del Kindergarten participaron en CSR Opción 2.

	Distribución de Responsabilidades de Maestro											
	Tam. de Clase Prom.			Salones conteniendo:								
	02	03	04	1-22 Estud.			21-32 Estud.			33+ Estud.		
K	21	27	19	1	2	4	5	-	4	-	4	-
1ro	20	20	20	6	6	5	2	2	3	-	-	-
2do	18	19	20	5	9	8	2	-	-	-	-	-
3ro	19	20	19	6	8	9	3	1	-	-	-	-
4to	27	27	28	1	-	-	4	6	4	-	-	-
5to	27	30	28	1	-	-	6	5	5	-	-	-
3ro-4to	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4to-8vo	-	31	27	-	-	-	-	1	2	-	-	-

Ningún salón contiene un No. específico de estudiantes.

Tiempo Instructivo

Durante el año escolar 2003-04, todos los minutos instructivos ofrecidos en la Escuela Primaria Tokay excedieron los requisitos estatales. Debido al horario de autobús y el calendario de carriles múltiples, los minutos actuales varían ligeramente por carril y escuela. La Escuela Primaria Tokay es una escuela de múltiples carriles de año completo y ofreció 175 días de instrucción en el 2003-04. En el 2003-04, cada Martes fue un día mínimo usado para planificación del personal y reuniones de facultad; hubo también 5 días mínimos adicionales usados para conferencias de padres y 3-4 días mínimos (dependiendo en el carril) para el día antes de vacaciones.

	Minutos Instructivos por Nivel de Grado	
	Minutos Requeridos	¿Alcanzó o Excedió?
K	36,000	Alcanzó
1ro-3ro	50,400	Excedió
4to-5to	54,000	Excedió

Libros y Materiales Instructivos

El Distrito Escolar Unificado Fontana tuvo una Audiencia Pública el 19 de Enero del 2005 concerniente la disponibilidad del distrito en general de materiales instructivos según el acuerdo de Williams vs. el Estado de California. Se determinó que no hubo suficientes libros en las siguientes áreas: 1) se proveyó colecciones de clase, estudiantes individuales no recibieron sus propios libros; 2) libros de salud no fueron comprados para los grados K-5 y 3) libros de sociales para los grados K-5 ya no se publicaron. La Junta resolvió comprar libros adicionales y materiales de laboratorio para cumplir con los requisitos estatales y para adoptar nuevos materiales en salud para los grados K-12. Todos los libros y materiales instructivos usados dentro del distrito están alineados a las Normas de Contenido del Estado de California y han sido aprobados por la Junta de Educación. Libros en grados K-8 han sido seleccionados de la lista más reciente del estado de materiales adoptados. El Distrito Escolar Unificado Fontana sigue el ciclo de adopción de seis años de la Junta de Educación Estatal para materiales de contenido principal y el ciclo de ocho años para adopciones de libros en lenguaje extranjero, artes visuales y dramáticos y salud.

Libros Adoptados por el Distrito		
Materia	Editorial	Año Adoptado
Artes del Leng.	SRA/McGraw-Hill: <i>Open Court Reading</i>	2003
Artes del Leng.	Hampton Brown: <i>Into English</i>	2003
Mat.	Scott Foresman: <i>California Mathematics</i>	2001
Ciencia	McGraw-Hill	2001
Ciencia	Houghton Mifflin	2001
Sociales	Houghton Mifflin	1991

Instalaciones Escolares y Seguridad

La Escuela Primaria Tokay provee un ambiente seguro y limpio para los estudiantes, personal y miembros de la comunidad. Las instalaciones fueron originalmente construidas en 1982. Edificios adicionales han sido agregados al plantel los últimos años incluyendo salones y un salón multiusos en 1986 y 11995. Actualmente las Instalaciones abarcan 51,643 pies cuadrados y están situadas en 10 acres. Las instalaciones incluyen 24 salones permanentes, 13 salones portátiles, una biblioteca, un salón multiusos, un laboratorio de computación, un centro de cuidado de niño y un patio de juego. Para el tiempo de esta publicación en Junio del 2005, 100% de los baños de la escuela estuvieron en completo funcionamiento.

El Distrito Escolar Unificado Fontana participa en el Programa de Mantenimiento Deferido Escolar Estatal, el cual ayuda a los distritos escolares con gastos de reparación o reemplazo mayor de componentes de edificio escolar existentes. Ninguna reparación fue puesta en el horario en la Escuela Primaria Tokay para el 2003-04 y 2004-05.

Un equipo de tres conserjes asegura que todos los salones e instalaciones están limpios, seguros, en buena reparación y funcionamiento. Un proceso de orden de trabajo es usado para asegurar servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la más alta prioridad. Cada miembro del personal de conserjes recibe entrenamiento y un manual extensivo que contiene procedimientos de mantenimiento altamente detallados del distrito en general incluyendo expectativas diarias, responsabilidades y medidas de seguridad.

Mientras que los datos presentados en este informe reflejan el año escolar 2003-04, comenzando en Enero del 2005, las escuelas de California deben reportar el caso más reciente de cualquiera de las ocho necesidades de instalación de emergencia como son especificadas en la Sección del Código de Educación 17592.72(c)(1.) el cual incluye: 1) fugas de gas, 2) sistemas de calefacción, ventilaciones, rociadores de agua en caso de incendios y aire acondicionado que no estén funcionando; 3) fallas de poder eléctrico; 4) líneas de aguas negras tapadas; 5) infestación mayor de insectos o plagas; 6) ventanas o puertas exteriores quebradas/ portones que no cierran con llave o representan un peligro inmediato para los alumnos o el personal; 7) disminución de materiales peligrosos previamente descubiertos que presentan una amenaza inmediata a los estudiantes y personal y 8) daños estructurales creando condiciones peligrosas o inhabitables. Cuando este informe fue publicado el 17 de Mayo del 2005, ninguna reparación de emergencia a las instalaciones existió en la Escuela Primaria Almond.



La seguridad de los estudiantes y el personal es un interés principal de la Escuela Primaria Tokay. La escuela es un plantel cerrado; todo visitante debe registrarse en la oficina y llevar una etiqueta de visitante mientras ande en el plantel. Proveemos supervisión antes y después de escuela, y durante las horas de almuerzo y periodos de transición de una clase a otra por el agente de recursos escolares, agentes de seguridad de plantel, maestros, personal clasificado y administradores escolares.

En 1998, el Plan Comprensivo de Seguridad Escolar fue desarrollado por el Comité de Escuela Segura y la Oficina del Bienestar y Asistencia de la Niñez para poder cumplir con el proyecto de ley del Senador #187 del 1997. El plan fue actualizado por última vez en Marzo del 2004 y fue repasado con el personal en Septiembre del 2004. Una copia actualizada está disponible al público en la oficina escolar. Elementos del Plan Comprensivo de Seguridad Escolar incluyen:

- Plan de Acción de Escuela Segura
- Plan comprensivo de desastre y crisis
- Pólizas disciplinarias estatales y locales
- Programas de intervención para estudiantes en-riesgo
- Tratando la agresión estudiantil
- Presencia visible y autoritativa en el plantel
- Transporte seguro
- Estrategias de comunicación
- Resolución de conflictos

Orientación y Otros Servicios de Apoyo

La meta de la Escuela Primaria Tokay es ayudar a estudiantes en su desarrollo social y personal además de lo académico. El distrito y la escuela proveen atención especial a estudiantes experimentando problemas académicos, dificultades lidiando con problemas personales y familiares, tomando decisiones o tratando con la intimidación de los compañeros.

Personal de Orientación y Servicios de Apoyo		
Título	No. de Personal	Equiv. A Tiempo Completo
Consejero	1	0.5
Asistente de Salud	1	1.0
Enfermera	1	0.2
Psicólogo	1	0.4
Especialista del Habla/ Lenguaje	1	1.0

Deberes de Maestro

Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Tokay tenía a 44 maestros con credenciales completas que cumplieron con todos los requisitos de credencial de acuerdo con las directrices del Estado de California.

Estatus de Credencial de Maestro			
	02	03	04
Credenciales Completas	37	41	44
Credenciales de Emergencia	4	7	0
Internos	6	11	1
Permisos	0	1	0
Total de Maestros	45	47	45
Maestros Mal Asignados para el 2004-05 = 0			
Maestros Mal Asignados de Apren. del Inglés = 12			
Vacancias de Maestro para el 2004-05 = 0			
Datos de credencial de maestro pudieron no haber sido sometidos o un maestro puedan tener uno o más tipo de credenciales. Como un resultado, el número total de maestros puedan no igualar la suma de categorías individuales.			

Maestros Cumpliendo con NCLB

El Acta Federal Sin Dejar a Ningún Niño Atrás (NCLB) requiere que todos los maestros en todas las materias suplan ciertos requisitos para poder ser considerados "Altamente Calificados" antes del final del año escolar 2005-06. Las calificaciones mínimas incluyen: posesión de una licenciatura y credencial para enseñar de California y demostrar competencia en todos los niveles de grado. Muchos maestros en el distrito están cumpliendo con entrenamiento adicional y también con el proceso del estado para mostrar competencia en cada materia para poder cumplir con el NCLB.

Niveles de Educación de Maestro 2003-04		
	EP Tokay	DEU Fontana
Doctorado	0.0%	1.3%
Maestría + 30*	31.1%	34.6%
Maestría	0.0%	0.7%
Licenciatura + 30*	40.0%	45.2%
Licenciatura	28.9%	18.3%
Menor a una Licenciatura	0.0%	0.7%
<i>*Indica horas adicionales más allá de su diploma.</i>		
Cursos Enseñados por Maestros Cump. con NCLB		
Maestros Alt. Calificados	31.1%	40.9%
Escuelas de Alta Pobreza	n/a	32.6%
Escuelas de Baja Pobreza	n/a	100.0%

Maestros Sustitutos

El distrito actualmente tiene un servicio de 500 maestros sustitutos calificados. Los maestros sustitutos deben cumplir con los requisitos mínimos estatales; ellos están actualmente matriculados en una universidad y han completado 90 unidades semestrales o 135 unidades trimestrales hacia un Título de Bachillerato y han aprobado el examen CBEST o han recibido su Título de Bachillerato y han aprobado el examen CBEST. En el evento de que un maestro sustituto no está disponible para un maestro ausente, personal con credenciales o administradores toman el lugar del maestro durante sus períodos de preparación.

Evaluación de Maestro

Los maestros provisionales y de temporales son evaluados dos veces al año y maestros permanentes son evaluados un año sí y otro no. Las evaluaciones son conducidas por administradores que han sido entrenados y certificados competentes para desempeñar las evaluaciones de maestro. Basamos los criterios de evaluación en las Normas de California para la Profesión de Enseñanza:

- Cautivar y apoyar a todos los estudiantes en el aprendizaje
- Desarrollar y mantener un ambiente eficaz para el aprendizaje del estudiante
- Entender y preparar la materia para el aprendizaje estudiantil
- Planear la lección y diseñar la experiencia de aprendizaje para todos los estudiantes
- Evaluar el aprendizaje estudiantil
- Desarrollarse como educador profesional

Entrenamiento y Mejoras al Currículo

Todas las actividades de entrenamiento y desarrollo de currículo en la Escuela Primaria Tokay giran alrededor de las Normas y Directrices de Contenido del Estado de California. Actividades de desarrollo profesional fueron provistas durante el año escolar 2003-04 para apoyar la adopción de currículo nuevo o la implementación de nuevos programas, incluyendo:

- Step Up to Writing
- Uso de evaluaciones para dirigir instrucción
- Datos de análisis
- Resolución de problemas de matemáticas
- Comprensión de Lectura

El Distrito Escolar Unificado Fontana ofrece apoyo a maestros nuevos y veteranos además de maestros internos, pre-internos y maestros sustitutos. Animamos a los miembros del personal a que asistan a los talleres informativos y conferencias. Cada año el distrito ofrece tres días de desarrollo profesional para el personal. Durante el año escolar 2002-03, el entrenamiento incluyó:

- Apoyo y Evaluación de Maestros Principiantes (BTSA)
- Asistencia y Asesoramiento Impartido por Colegas (PAR)
- Estrategias Instructivas en Lectura y Escritura (Grados K-5)
- Estrategias Instructivas en Lenguaje y Literatura, Mat. y Ciencia (Grados 6-12)
- Control del Salón
- Instrucción Diferenciada para Estudiantes del Lenguaje Inglés
- Certificación para Niños Dotados y Talentosos (GATE)
- Uso de Tecnología dentro del Salón

Programas Especiales

Los programas instructivos están alineados con las Normas de Contenido del Estado de California. La escuela diseña su programa educativo para que todos los estudiantes reciban una instrucción apropiada para sus niveles de aprendizaje. Para asegurar el éxito de cada estudiante, los maestros utilizan una variedad técnicas instructivas y materiales instructivos suplementales y programas instructivos. Programas especiales incluyen:

- Educación de Dotados y Talentosos (GATE)
- Habilidades de Literatura Local en grupo pequeño
- Programa de intervención en lectura Fast ForWord
- Clases después de la escuela en Matemáticas, Escritura y Literatura
- Programa de Adquisición del Lenguaje Inglés (ELAP)
- Asistencia para Aprendices del Inglés en el salón
- Intercesiones de lenguaje y literatura y matemáticas durante el receso escolar
- Programa Especialista de Recursos
- Clases Diurna

Calidad de Instrucción y Liderazgo

El liderazgo en la Primaria Tokay es una responsabilidad compartida entre la administración del distrito, el director, subdirector, personal de instrucción, estudiantes y padres. Administración general de las actividades escolares, evaluaciones de maestros y operaciones diarias son unas de las muchas responsabilidades tomadas por el director de la Primaria Tokay. El Director Kevin Tierney ha dirigido a la escuela por 6 años, respaldado por 22 años de experiencia en educación. Trabajando de cerca con los maestros y personal, el director dirige los esfuerzos escolares para ofrecer un currículo general rigurosos y bien balanceado alineado con las normas del estado y distrito.

Miembros del personal y los padres participan en varios comités que toman decisiones pertenecientes a prioridades y dirección del plan educativo para asegurar que los programas de instrucción son consistentes con las necesidades y cumplen con las metas del distrito.

- Consejo Escolar Local (SSC)
- Consejo del Distrito (DAC)
- Consejo Local (SSC)
- Comité Bilingüe (ELAC)
- ELAC del distrito
- Asociación de Padres Maestros (PTA)
- Equipo de Plan de Educación Individual (IEP)
- Equipo de Estudio de Alumnos (SST)

Progreso y Evaluación Estudiantil

Utilizamos múltiples medidas del progreso estudiantil como una parte continua del programa instructivo de calidad en la Escuela Primaria Tokay. Utilizamos estas medidas para vigilar el progreso verdadero de los estudiantes además de evaluar la eficacia del programa instructivo. En el 2003-04, las evaluaciones del distrito en las materias de artes de lenguaje, matemáticas, ciencias y ciencias sociales fueron administradas tres veces a estudiantes del kindergarten hasta quinto grado. Estos exámenes fueron integrados al currículo, elaborados por el distrito, escritos y alineados con las normas del estado y el distrito. Utilizando los resultados de las evaluaciones del distrito, las evaluaciones del estado y las calificaciones estudiantiles, el Distrito Escolar Unificado Fontana creó una matriz de múltiples medidas. Esta matriz fue utilizada para evaluar el progreso estudiantil en general y para identificar los estudiantes en-riesgo de no alcanzar las normas en sus niveles de grado. El distrito y la escuela entonces proveyeron programas de intervención para estudiantes que estaban desempeñándose por debajo de las normas de sus niveles de grado.

Examen Comparativo de Desempeño

El CAT/6 es un examen comparativo de desempeño, el cual indica cómo el estudiante o grupo de estudiantes compara con el de un grupo nacional de ejemplo de estudiantes examinados de alrededor del país. Todos los estudiantes en grados del dos al once son examinados cada primavera. Los estudiantes en grados del dos al cinco son examinados en las áreas académicas de lectura, ortografía, expresión escrita y matemáticas. La tabla de abajo refleja los porcentajes de estudiantes con calificaciones en o sobre la escala 50ava (o esos estudiantes desempeñándose en o sobre el nivel promedio) en lectura y matemáticas.

Examen Comparativo de Desempeño CAT/6																
2003 & 2004																
% En o Sobre la Escala 50ava																
Materia	Lectura								Matemáticas							
	2		3		4		5		2		3		4		5	
Nivel de Grado																
Año Terminando	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04
Todos los Estudiantes																
EP Tokay	44	35	21	25	21	18	32	34	51	45	46	56	38	43	47	40
DEU Fontana	32	33	20	19	19	21	27	28	43	41	41	43	34	40	40	41
California	46	47	34	35	35	36	40	41	57	59	52	54	48	49	49	50
Subgrupos																
Femenino	44	38	23	26	24	23	28	35	42	37	43	49	36	49	46	45
Masculino	44	32	20	24	19	14	36	33	61	53	49	63	39	35	49	35
Aprendices del Ing.	30	30	16	17	11	8	19	21	43	43	43	48	31	39	35	27
No Aprendices del Ing.	56	40	26	33	29	28	40	43	58	47	49	64	43	46	55	50
SED^	44	35	21	25	21	18	32	34	51	45	46	56	38	43	47	40
Educación Especial	33	13	20	6	18	12	17	17	47	31	33	31	9	29	17	13
Afro-Americano		18		0	11		19	25		9		15		5		25
Blanco (no Hispano)			45		23		50				36		31			42
Hispano o Latino	43	34	21	26	23	19	31	33	51	46	50	56	43	44	47	42

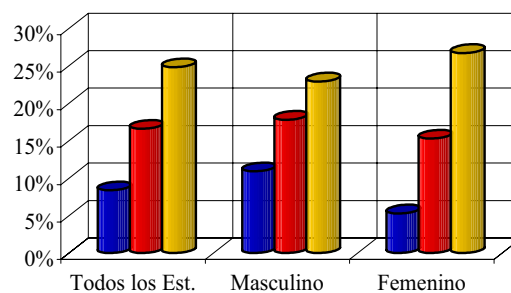
[^]SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Resultados son revelados solamente si más de 10 estudiantes son examinados por subgrupo y/o nivel de grado.

Aptitud Física

En la primavera de cada año, se requiere que la Escuela Primaria Tokay administre un examen de aptitud física a todos los estudiantes en el quinto grado. El examen de aptitud física mide la habilidad de cada estudiante de desempeñar labores físicas en seis áreas principales. Los estudiantes quienes alcanzan o exceden las normas en todas las seis áreas son considerados de estar en forma de aptitud física o en la "zona de buena aptitud física" (HFZ.)

Estudiantes en Zona de Buena Aptitud Física
Primavera del 2004
Grado 5



Exámenes de Normas de California (CST)

Los Exámenes de Normas de California evalúan el desempeño estudiantil en las Normas de Contenido del Estado de California adoptadas por la Junta Directiva de Educación del Estado. Las normas de desempeño identifican el nivel de dominio del estudiante de las normas de contenido examinadas e incluyen los niveles de Avanzado (excediendo las normas), Proficiente (cumpliendo las normas), Básico (alcanzando las normas), Por de Bajo de Básico (por debajo de las normas) y Muy Por de Bajo de Básico (muy por de bajo de las normas.) La meta estatal es que cada estudiante califique a nivel Avanzado o Proficiente. Para los resultados detallados de curso y nivel de grado, por favor visite la página de Internet de Informes y Exámenes Estandarizados (STAR) del estado: <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados no son revelados cuando menos de 10 estudiantes son examinados dentro de un nivel de grado y/o subgrupo.

Exámenes de Normas de California			
Resultados de Subgrupos de la Escuela Primaria Tokay			
% Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados			
	Inglés/ Artes del Leng.	Mat.	Historia/ Sociales
Afro-Americano	16	18	6
Hispano	21	35	16
Blanco (no Hispano)	27	33	8
Masculino	18	37	17
Femenino	23	30	12
Aprendices del Ing.	14	30	4
SED [^]	21	34	14
Est. con Discapacidades	10	21	4

[^]SED = Con Desventajas Socioeconómicas

Examen de Normas de California									
Todos los Estudiantes									
% Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados									
	EP Tokay			DEU Fontana			California		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Inglés/ Artes del Leng.	16	19	21	16	18	20	32	35	36
Matemáticas	24	37	34	18	24	23	31	35	34
Ciencias*			14	10	11	9	30	27	25

*Examen de ciencia administrado al quinto grado por primera vez en el 2004.

Índice de Desempeño Académico

California usa los resultados de exámenes STAR para calcular el Índice de desempeño Académico (API) el cual es usado para medir el desempeño escolar, fijar metas de crecimiento académico y vigilar el progreso a través de tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño estudiantil en los grados de dos a once. El estado ha determinado una meta de desempeño de 800 para todas las escuelas. Los resultados de exámenes son pesados y una fórmula es aplicada para determinar API.

Metas de Aumento: Para las escuelas con un API debajo de 800, el estado requiere un aumento de 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Metas de Aumento aplican no únicamente a la escuela en general, sino a cada subgrupo con significado numérico también. Las escuelas/subgrupos que han logrado un API de 800 deben mantener sus resultados.

Premios: Las escuelas que alcanzan las Metas de Aumento de la escuela en general y de subgrupos son elegibles para el Premio de Desempeño del Gobernador. Para las escuelas con un API de 800 y arriba, el estado requiere por lo menos una mejora de cinco puntos para calificar por premios.

II/USP: Las escuelas que no alcanzan sus Metas de Aumento y tienen un Rango API Estatal de uno a cinco son elegibles para participar en el Programa de Intervención Inmediata/Escuelas con Bajo Desempeño (II/USP), el cual provee recursos a las escuelas para mejorar desempeño académico.

Rango Estatal: Todas la escuelas en California son categorizadas según su tipo (primaria, intermedia, secundaria) y puestas en una escala de 1 a 10, con 10 siendo la más alta.

Rango de Escuelas Similares: El desempeño escolar también es comparado a otras escuelas similares en el estado, basado en características demográficas, y con un rango de 1 a 10 dentro de un grupo de 100 escuelas.

Índice de Desempeño Académico (API)												
	2001	Meta de	Aumento	Aumento	2002	Meta de	Aumento	Aumento	2003	Meta de	Aumento	Aumento
	Base	Aumento	Acutual	2001-02	Base	Aumento	Acutual	2002-03	Base	Aumento	Acutual	2003-04
Todos los Estudiantes	583	11	51	634	636	8	45	681	682	6	-12	670
Subgrupos												
SED^	569	9	56	625	628	6	53	681	682	5	-12	670
Hispano	582	9	54	636	637	6	48	685	686	5	-8	678
	2001	2002	2003						2002	2003	2004	
% Examin. (Base)	99	100	100		Elegible para el Premio por Desem. del Gob.				Sí	Sí	No	
% Examin. (Aumento)	100	100	100		Elegible para el Programa II/USP				No Patrocinado			
Rango Estatal	3	3	4		Recibió Fondos II/USP				No Patrocinado			
Rango de Escuelas Sim.	6	8	9		Solicitó para el Programa II/USP				No Patrocinado			

^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Progreso Anual Adecuado (AYP)

Sin Dejar a Ningún Niño Atrás (NCLB) es una ley federal que manda que todos los estudiantes, incluyendo a los estudiantes con desventajas económicas, que son de grupos raciales o étnicos minoritarios, tienen discapacidades o habilidad de Inglés limitada, cumplan con las normas de desempeño académico del estado para matemáticas e Inglés/Artes del Lenguaje a más tardar para el 2014. Las escuelas deben demostrar Progreso Anual Adecuado (AYP) hacia lograr esa meta. AYP manda que ciertos requisitos sean cumplidos cada año:

- Cada escuela y subgrupo debe alcanzar un nivel de habilidad; 13.6% de estudiantes en escuelas primarias e intermedias deben tener habilidad en el Inglés y un 16% en matemáticas.
- Por lo menos un 95% de estudiantes deben tomar los exámenes estandarizados.
- Las escuelas deben mostrar mejoras en su Índice de Desempeño Académico (API.)

Después de dos años consecutivos de fallar de alcanzar AYP en un subgrupo particular, la escuela que recibe fondos Título I se convierte en elegible para el Programa de Mejoras Título I (PI). Las escuelas pueden ser categorizadas PI por un máximo de cinco años. Sin embargo la escuela puede salir de su estatus después de dos años de éxito consecutivos en el subgrupo afectado. Existen diversas consecuencias para las escuelas que han sido puestas en el Programa de Mejoras, incluyendo tutoría adicional y el reemplazo de personal. Los estudiantes también podrán transferirse a otras escuelas (dentro de su distrito) que alcancen AYP.

Un "Sí" en la tabla adyacente significa que la escuela y el subgrupo estuvo sobre o encima de la meta AYP para el 2004; "No" significa que la escuela o subgrupo no alcanzó el AYP del 2004. La Escuela Primaria Tokay cumplió con todo el criterio de AYP del 2004 y no calificó para el Programa de Mejoras Título I.

Más información sobre los requisitos de Título I y NCLB puede ser encontrada en las siguientes páginas de Internet: <http://www.cde.ca.gov/nclb/> y <http://www.nclb.gov>.

Progreso Anual Adecuado (AYP)				
Escuela, Distrito y Subgrupos Alcanzando Todos los Objetivos Anuales				
	EP Tokay		DEU Fontana	
	2003	2004	2003	2004
General	No	Sí	No	No
Todos los Estudiantes	Sí	Sí	Sí	Sí
Afro-Americano			Sí	Sí
Nativo Amer./de Alaska			Sí	Sí
Asiático			Sí	Sí
Filipino			Sí	Sí
Hispano	Sí	Sí	Sí	Sí
Isleño del Pacífico			Sí	Sí
Blanco (no Hispano)			Sí	Sí
SED^	Sí	Sí	Sí	Sí
Aprendices del Inglés	No	Sí	No	Sí
Estud. Discapacitados			No	No

^SED = Con Desventajas Socioeconómicas
Solamente subgrupos con significado numérico deben ser reportados.

Premios Federales y Programas de Intervención 2004-05	
Reconocida como una Escuela de Desempeño Título I	No
Año Identificado para el Programa de Mejoras	n/a
Año en el Programa de Mejoras	n/a
Año que Salió del Programa de Mejoras	n/a
Escuelas de Programa de Mejoras en el Distrito	
No. de Escuelas en el Programa de Mejoras	14
% de Escuelas en el Programa de Mejoras	36.8%

Gastos y Servicios Financiados

Para el tiempo de publicación de este informe, los datos de comparación de salario y presupuesto más reciente para el estado de California fueron para el año escolar 2002-03. En el 2002-03, el Distrito Escolar Unificado Fontana gastó un promedio de \$6,304 para educar a cada estudiante.

Además de la financiación general por fondos estatales, el Distrito Escolar Unificado Fontana recibe financiación categórica federal y estatal para los programas especiales. Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Tokay ofrecía los siguientes programas categóricos:

- Título I (Toda la escuela)
- Educación Especial
- Educación Drogas/Alcohol/Tabaco
- Transportación del Hogar-a-Escuela
- Educación para Dotados y Talentosos (GATE)
- Programa de Mejoras Escolares (SIP)
- Asistencia de Impacto Económico – Proficiencia Limitada del Inglés (EIA-LEP)
- Miller Unruh
- Asistencia de Educación Tecnológica
- Comienzo Sano

Comparación de Salarios y Presupuestos

La ley estatal requiere que se dé a conocer al público la información comparativa de los salarios y el presupuesto. Para propósitos de comparación, el Departamento de Educación del Estado ha proporcionado datos del salario promedio de los distritos escolares habiendo tenido un promedio de asistencia diaria de más de 20,000 a través del estado.

Información para Contactarnos

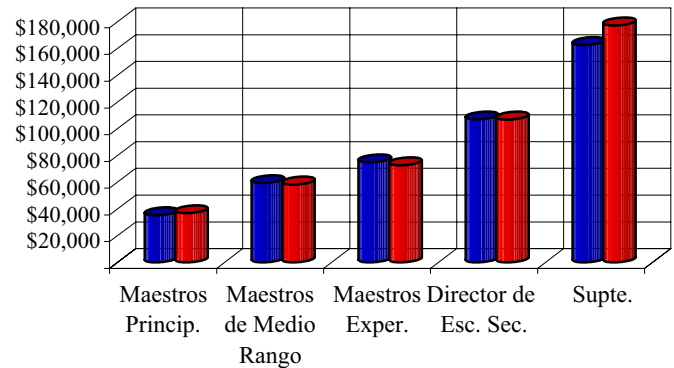
Los padres de familia que deseen ser voluntarios o participar en los equipos de liderazgo de la Escuela Primaria Tokay, los comités escolares o actividades escolares pueden llamar a la directora al (909) 357-5770.

Gastos Actuales de Educación por Estudiante* 2002-2003

DEUF	Promedio Estatal	
	Todos los Distritos Escolares Unificados	Todos los Distritos
\$6,304	\$6,882	\$6,822

**Ed-Data y el Departamento de Educación de California, División de Servicios Fiscales Escolares - Informe J-200.*

Información de Salario Promedio Maestros - Directores - Superintendente 2002-2003



Salarios como un Porcentaje del Presupuesto Total 2002-2003

	DEU Fontana	California
Salarios de Maestro	42.6%	41.6%
Salarios Administrativos	5.4%	5.1%

